

手巻き機械式時計

取扱説明書

この度は、当社製品をお買い上げいただきありがとうございました。
この時計を末永くご愛用いただくため、本取扱説明書をよくお読みの上、
正しくご使用下さいますようお願い申し上げます。
尚、この取扱説明書はお手元に保管し、必要に応じてご覧下さい。

◆ 安全上のご注意

ご使用になられる方や他の人への危害及び財産の損害を未然に防ぐため、
次の表示で区分されている内容につきましては必ずお守り下さい。



… この表示の欄は、表示内容と異なった使い方をしたときに『死亡または重傷などを負う可能性が想定される』内容です。



… この表示の欄は、表示内容と異なった使い方をしたときに『人的傷害または物的損害のみが発生する可能性が想定される』内容です。

◆ 製品の特徴

- ① この時計は、手巻き機械式時計です。
- ② 秒針停止装置が付いています。
- ③ てんぶを衝撃から守る、耐震軸受を使用しています。
- ④ 時刻表示の他に、パワーリザーブインジケーターが付いています。
※ DX(48E)のみ

◆ 製品仕様

キャリバー		石数	秒針停止装置	パワーリザーブ
DX	48E	23	○	○
EH	481	20	○	-

- (1)振動数…21,600 振動/1時間
- (2)精度日差…+ 25 秒~- 15 秒
- (3)駆動方式…ぜんまい巻 (手巻き)
- (4)持続時間…50 時間以上

※製品仕様はキャリバー No. によって異なります。

キャリバー No. はケース裏蓋に刻印されています。ケース No. 上 2 桁をご参照ください。

(例) ケース No. : DX00-C0
 └─→上 2 桁

※精度日差は室温において、ぜんまいを全巻にし、文字板上で静置した状態で、24 時間経過した時の進み、遅れです。

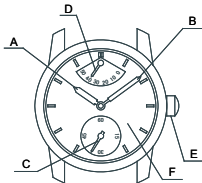
※機械式時計の特性上、ご使用になる条件（時計の姿勢・ぜんまいの巻き上げ具合等）によっては、精度日差の範囲を超える場合があります。

※製品仕様は改良のため予告なく、変更することがあります。

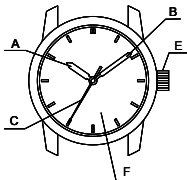
◆ 各部の名称とはたらき

- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: パワーリザーブ
- E: りゅうず
- F: 文字板

< DX(48E) >



< EH(481) >



※モデルにより、りゅうず、秒針、パワーリザーブ針等の位置が異なるものがあります。

◆ 手巻き機構について

- ① この時計は手巻き機械時計です。
- ② りゅうずを回すことでぜんまいを巻き上げることができます。
ぜんまいを巻く際には、りゅうずを通常位置で右（時計回り）にゆっくり回して下さい。
なお、りゅうずは左（反時計回り）に回すと空回りするようになっていきます。

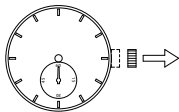


注意

- ③ ぜんまいがいっぱいになると、りゅうずが回らなくなります。それ以上回すと、ぜんまい切れや他の部品が破損する恐れがありますのでご注意ください。
- ④ この時計は、ぜんまいが十分に巻き上げられた状態で約 50 時間動き続けます。ぜんまいの巻き上げが不足すると進み遅れの原因になります。精度を保つためにもぜんまいは、毎日決まった時刻にいっぱいに巻いてご使用することをおすすめします。

◆ 時刻の合わせ方

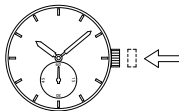
- ① 秒針が 60 秒の位置にきた時、りゅうずを引き出します。
(秒針は停止します。)



- ② りゅうずを右に回して現在の時刻に合わせます。
※時刻を合わせる際には、針を一旦正しい時刻よりやや遅らせておき、それから進めて合わせるようにして下さい。



- ③ 時報と同時にりゅうずを押し込みます。



◆ パワーリザーブインジケーター

パワーリザーブインジケーターとは、ぜんまいの巻上げ状態を時間で示し、残り駆動時間がひと目でわかる機能です。ぜんまいの巻上げ残量の表示はパワーリザーブ針によって表示していますので、針の指す時間が巻上げ残量時間です。

※このぜんまいの巻上げ残量時間はあくまでも目安ですので、表示の時間と実際の残量時間には差がありますので予めご了承下さい。

本製品は手巻きの製品にパワーリザーブインジケーター機能を備えていますので、ぜんまいをいっぱいまで巻いた時、パワーリザーブ針の表示は、全巻（50H）方向を表示しています。ぜんまいを巻上げなければ時間の経過とともに、パワーリザーブ針の表示はゼロ方向へと移動します。



◆ 回転ベゼルの使い方

商品によっては、回転ベゼル付きのモデルがありますので、お買い求めの時計をご確認の上、正しくご使用下さい。回転ベゼルの回して、▽マークを分針に合わせて下さい。ある時間が経過した後に分針の示す回転ベゼル上の数字を読むことにより、経過時間を知ることができます。また、目的時刻に合わせておくことにより、残り時間を知ることができます。

回転ベゼルは逆回転防止機構の付いた、ラチェット装置が付いていますので、ショックによる不用意な回転を防止し、また目盛りのセットがしやすくなっています。

回転ベゼル



上図は、10時10分から20分経過したことを示しています。

◆ お取り扱いにあたって

(1) 防水性能について



- ① 日常生活用防水（3気圧）の時計は、洗顔等には使用できますが、水の中に入れてしまうような環境での使用はできません。
- ② 日常生活用強化防水Ⅰ（5気圧）の時計は、水泳などには使用できますが、スキューバダイビングを含めて全ての潜水には使用できません。
- ③ 日常生活用強化防水Ⅱ（10・20気圧）の時計は、スキューバダイビング（素潜り）には使用できますが、空気ポンベを使用するスキューバ潜水及びヘリウムガスを使用する飽和潜水などには、使用できません。

タイプ		使用条件		●水中でのりゅうず操作並びに水滴のついたままでりゅうず操作	●一時的にかかる水滴（洗顔・雨など）	●水泳・水仕事、水道の蛇口等強い水流	●空気ポンベを使用しないスキューバダイビング	●空気ポンベを使用するスキューバダイビング	●ヘリウムガスを使用する飽和潜水
		防水時計	潜水時計	×	×	×	×	×	×
非防水時計		WATER RESIST (WATER RESISTANT) の表示なし		×	×	×	×	×	×
防水時計	日常生活用防水	WATER RESIST (WATER RESISTANT)		×	○	×	×	×	×
	日常生活用強化防水Ⅰ	WATER RESIST (WATER RESISTANT) 50m(5bar)		×	○	○	×	×	×
	日常生活用強化防水Ⅱ	WATER RESIST (WATER RESISTANT) 100m(10bar) 200m(20bar)		×	○	○	○	×	×
潜水時計	1種 空気潜水用	AIR DIVERS 100m/150m/200m		×	○	○	○	○	×
	2種 飽和潜水用	He-GAS DIVERS 200m/300m/...		×	○	○	○	○	○

※時計の文字板または裏がたにある防水性能表示をご確認の上、上記使用範囲にそって正しくご使用下さい。



注意

- ④ りゅうずは常に押し込んだ状態（通常位置）でご使用下さい。りゅうずがねじロック式のものであれば、しっかり締め込まれているか確認して下さい。
- ⑤ 水中あるいは水分のついたままりゅうず操作をしないで下さい。時計内部に水分が入り防水不良となる場合があります。
- ⑥ 非防水時計については、一時的にかかる水滴（洗顔時の水はね・雨など）や汗にはご注意下さい。万一、水や汗でぬれた場合には乾いた柔らかい布で水分を拭き取って下さい。
- ⑦ 日常生活用防水時計でも、勢いのある水道の水を直接あてるなどのことは避けて下さい。防水性能を上回る水圧がかかり防水不良となる場合があります。
- ⑧ 日常生活用強化防水時計の場合、海水に浸かった後は、ケースについた海水をよく洗い流し、洗った後はよく拭き取りサビなどが出ないようにして下さい。
- ⑨ 皮革バンドは材質の特性上、水にぬれると耐久性に影響がでる場合があります。脱色・接着はがれなどの不具合も起こすことがありますので、特に水の中で使う場合には、あらかじめ他の材質のバンド（金属製またはゴム製）にお取り替えの上、ご使用下さい。
- ⑩ 時計内部には多少の湿気がありますので、外気が時計内部の温度より低いときにはガラス面がくもる場合があります。くもりが一時的の場合には内部に支障はありませんが、長時間消えない場合や時計内部に水分が入っている場合には、そのまま放置せず、ご購入店、またはお客様相談室にご相談下さい。

(2) ショックについて

- ① ゴルフなどの軽スポーツによる影響はありませんが、激しいスポーツの場合は取り外して下さい。
- ② 床面に落とすなどの激しいショックは与えないで下さい。



(3) 磁気について

- ① 家庭用電気製品程度の磁気には心配ありません。



注意

- ② 磁石、磁気健康器具（肩こり治療器・腕輪など）、電気マージャン台など強い磁気を発生するものには、近づけないで下さい。
- ③ 時計にANTIMAG. IまたはANTIMAG. IIと表示してある時計は磁気に耐えられる性質を強化してありますが、強い磁気を発生する器具に密着またはより近づけることはお避け下さい。
 - ANTIMAG. I … 4,800A/m (60ガウス)
 - ANTIMAG. II … 16,000A/m (200ガウス) まで耐えられます。
- ④ 強い磁気を発生する所に長時間放置しますと部品が磁化して、故障の原因となることがありますので、ご注意下さい。
- ⑤ 磁気の影響を受けると一時的な進み遅れが生じることがありますが、磁気から遠ざけると元の精度で動きます。この場合は時刻を修正して下さい。

⑥ 発生する磁気の強さは表を参考にして下さい。

製品名	磁界の強さ (単位: A/m)	判 定		磁界の強さ (単位: A/m)	判 定	
	密着状態	ANTIMAG I	ANTIMAG II	5cm離れた状態	ANTIMAG I	ANTIMAG II
紙止め用磁石 (DC)	23,900 ~ 71,600 (300 ~ 900 ガウス)	×	×	200 ~ 1,200 (2.5 ~ 15 ガウス)	○	○
テレビ (AC・DC)	500 ~ 1,200 (6 ~ 15 ガウス)	○	○	0 ~ 400 (0 ~ 5 ガウス)	○	○
冷蔵庫の開閉部磁石 (DC)	31,800 ~ 63,700 (400 ~ 800 ガウス)	×	×	400 ~ 3,200 (5 ~ 40 ガウス)	○	○
電話機のスピーカー部 (DC)	2,400 ~ 3,600 (30 ~ 45 ガウス)	○	○	300 ~ 400 (4 ~ 5 ガウス)	○	○
電気カミソリ (AC)	6,400 ~ 11,900 (80 ~ 150 ガウス)	×	○	400 ~ 800 (4 ~ 10 ガウス)	○	○
音響製品のスピーカー部 (DC)	600 ~ 20,000 (80 ~ 250 ガウス)	△	△	0 ~ 3,200 (0 ~ 40 ガウス)	○	○
各種家具の開閉部磁石 (DC)	47,800 ~ 63,700 (600 ~ 800 ガウス)	×	×	800 ~ 1,200 (10 ~ 15 ガウス)	○	○
磁気パート (DC)	47,800 ~ 119,400 (600 ~ 1,500 ガウス)	×	×	0 (0 ガウス)	○	○
磁気ネックレス (DC)	63,700 ~ 95,500 (800 ~ 1,200 ガウス)	×	×	40 ~ 80 (0.5 ~ 1 ガウス)	○	○
ハンドバッグの開閉部磁石	28,700 ~ 63,700 (360 ~ 800 ガウス)	×	×	0 ~ 240 (0 ~ 3 ガウス)	○	○

※判定の○は影響無し、×は影響有り、△は製品・機種によって異なります。

※上表の数値は目安です。磁界の強さは磁気製品・電気製品の機種により強弱が異なります。

※磁界の強さは距離の二乗に反比例しますので、密着状態と少し離れた状態でその数値は大きく異なります。

(4) 振動について

強い振動を加えないで下さい。時計の進み遅れの原因になります。

(注: 場合によっては、点検調整修理が必要になります。)



(5) 温度について

常温<5℃～35℃>から外れた環境では、機能が低下したり停止する場合があります。

(6) 化学薬品・ガスなどについて

ガス、水銀、化学薬品など（シンナー・ガソリン・各種溶剤、またはそれらを含むクリーナー・接着剤・塗料・薬品・香水・化粧品類）が触れるとケース、バンド、文字板の変色や樹脂部品では、変色、変形、破損する場合がありますので十分ご注意ください。

(7) 商品及び付属部品について



- ① 商品の分解・改造はしないで下さい。



- ② バンドやピン等は乳幼児の手の届かないところに保管して下さい。万一、飲み込んだ場合には直ちに医師にご相談下さい。

(8) 高温下での使用



サウナなどの高温下での装着は、火ぶくれ（火傷）になる可能性がありますので、ご使用をお避け下さい。

◆ かぶれやアレルギーについて



材質により皮革・金属・軟質および硬質プラスチックなどにて皮膚がかぶれたり、肌に異常が認められたときは、直ちにご使用を中止し、専門医にご相談下さい。

◆ ルミナスライトについて

商品によっては、針・文字板等にルミナスライトを使用しているものがあります。

ルミナスライトは放射性物質を含まない安全な蓄光塗料（光を蓄えて発光する塗料）です。太陽光や照明光等の光を塗料に蓄えて発光します。なお、蓄えた光を発光させていますので、輝度（明るさ）は時間の経過とともにだんだん弱まってきます。また、光を蓄える際、ガラスの形状・蓄光材の厚み・まわりの明るさ・時計との距離・光の吸収度合などの諸条件により、発光の強さや時間には誤差を生じます。光の蓄え方が弱い場合、発光が弱かったり発光時間が短いことがありますのでご注意ください。

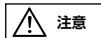
◆ 耐水処理バンドについて

商品によっては、汗や水に触れても吸収しにくい特殊な処理を施した皮革・ナイロンバンドを使用しているものがあります。このバンドの耐水性は使用期間・使用条件により、効果が劣化しますのでご了承下さい。

◆ 銀製品について

商品によってはケース・バンドが銀および銀メッキのものがあります。銀の性質として、酸化物・硫化物（空气中や人体老廃物など、身の回りに多く存在します）と反応して表面の色合いが黒く変色します。このような場合は、銀製品用クロスで拭いて下さい。元の色合いに戻ります。

◆ 長くご愛用いただくために



(1) ケース・バンドのお手入れ

- ① ケース・バンドなどに付着した汚れや水分は時計機能を損なったり、皮膚の弱い方のかぶれや衣類の袖口を汚す原因となる場合があります。末永くご使用いただくために柔らかい布などで拭き常に清潔にしてお使い下さい。特にバンドは肌着類と同様、直接肌に接していますので、定期的に次の方法で汚れを取りご使用下さい。

[ケース]

汚れを柔らかい布などで拭き取って下さい。薬品などは変色の原因となりますので、使用しないで下さい。

[金属バンド]

石鹼水を付けた柔らかい歯ブラシで部分洗いをして下さい。このとき、非防水時計は水がケースにかからないように注意して下さい。汚れたままにしておきますと腐食・サビの原因ともなります。

[皮革バンド]

乾いた柔らかい布で、水分・汚れを取り除いて下さい。こすると色落ちすることがありますので注意して下さい。

[軟質プラスチックバンド]

ウレタン・ナイロンなどのバンドは特に手入れの必要はありませんが、汚れがひどくなりますと皮膚がかぶれたりする場合がありますので、時々石鹼水または水で洗って下さい。薬品などは変質の原因となりますのでご使用にならないで下さい。また使用期間によっては、材質が硬くなり、折れたり割れたりする場合がありますので、その際は新しいバンドと交換して下さい。

- ② ケースおよびバンドに水銀（体温計など）・薬品などが付着すると変色する場合がありますのでご注意下さい。

- ③ バンドは指1本が入る程度の余裕を持たせ通気性をよくしてご使用下さい。また、皮革バンドは高温多湿になる場所での保管は避けて下さい。
- ④ ケースとバンドとの接合部や金属バンドの駒の接合部に使用しているピンが錆びると、バンドが外れたり時計が脱落したり、稀に怪我をすることがありますのでご注意ください。
- ⑤ ケースやバンドが腐食等により鋭利になった場合やバンドのピンが飛び出してきた場合は、ご使用を中止し、ご購入店、またはお客様相談室にご相談下さい。

(2) 回転ベゼルのお手入れ

回転ベゼル付きの商品はベゼルの下に汚れなどがたまり、機能が損なわれる場合がありますので、柔らかい歯ブラシで汚れを落とし清潔にしておいて下さい。

(3) 点検のおすすめ

- ① 2～3年に1度の点検をおすすめします。保油状態、汗・水分侵入の有無などご購入店またはオリエント時計サービスセンターにお申し付け下さい。点検の結果によっては調整・修理を必要とする場合があります。
- ② 定期点検をする際は、防水性能を保つために、パッキン等の交換をおすすめします。また、ばね棒も必要に応じて交換して下さい。
- ③ 部品交換のときは「純正部品」とご指定下さい。

◆ 保証とサービスについて

※保証書は必ずお読み下さい

1. 保証について

本製品が保証期間内に取扱説明書にそった正常なご使用状態で、万一故障が生じた場合には、保証書に従い無償で修理・調整いたします。保証書を添えてご購入店またはオリエント時計サービスセンターにお持ち下さい。保証内容は保証書に記載されていますので必ずお読み下さい。

2. 補修用部品の保有期間について

この時計の補修用部品の保有年数は、生産終了後通常7年間を基準としています。

※補修用部品とは、製品（時計）内部の時間機能のための機械体（ムーブメント）の部品です。

ケース・ガラス・文字板・針・バンド・りゅうずなど製品の機能維持と直接関係ない外装部品は含まれていません。これらの外装部品は、外観の異なる代替部品を使用させていただく場合がありますので、予めご了承下さい。

3. 修理可能期間について

原則として、正常なご使用であれば補修用部品の保有期間中の修理は可能です。ただし、修理可能時期は、ご使用条件・環境で著しく異なり、時計の状態によっては初期精度の復元が困難な場合がありますので、修理ご依頼の際には、現品持参の上、ご購入店とよくご相談下さい。

4. ご転居・ご贈答品の場合について

ご転居・ご贈答品などで、ご購入店が遠隔地となり、保証サービスが受けられない場合には、お客様相談室にご相談下さい。

5. 商品に関するお問い合わせについて

商品に関するお問い合わせは、お客様相談室へお問い合わせ下さい。

6. その他のお問い合わせについて

その他保証とサービスについてご不明の点がございましたら、お客様相談室へお問い合わせ下さい。

◆ オリент時計お客様相談室

【商品、保証、サービスに関するお問い合わせ】

●お客様相談室……………TEL. (03)3255-9330 (平日 9:30 ~ 17:30)

◆ オリент時計サービスセンター

【修理のご依頼、お問い合わせ】

- 東日本サービスセンター……………〒 193-0831 東京都八王子市並木町 9-15
オリент時計 (株)
TEL. (042)629-0269
- 西日本修理センター ……………〒 542-0081 大阪府大阪市中央区南船場
2-3-6 長堀橋駅前ビル 8F
オリент時計 (株)
TEL. (06)6266-0888

※修理に関する受付・お問い合わせは、ご購入店、または上記で承っております。

製造販売元 オリент時計株式会社
〒 101-0021 東京都千代田区外神田 2-4-4 (電波ビル)
TEL. (03) 3255-1484
<http://www.orient-watch.jp>

HAND-WINDING MECHANICAL WATCHES

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our product. To ensure prolonged use and optimum performance, please read this instruction manual carefully and familiarize your-self with the terms of the guarantee.

Please keep this Instruction Manual handy for future reference.

◆ SAFETY PRECAUTIONS

Make absolutely sure to observe the demarcated contents indicated below to prevent any possible physical danger and property damage to you as well as other people concerned.



... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility for death or serious injury** when the product is used in any manner different from given instructions.



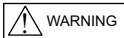
... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility of causing human injury or material damage only** when a product is used in any manner different from given instructions.

◆ IN HANDLING THE WATCH

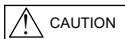
(1) Water-resistance

Type		Conditions of use	Underwater operation of crown and operation of crown with drops of water on it	Exposure to small amounts of water (face-washing, rain, etc.)	Water sports (swimming, etc.), frequent contact with water (car-washing, etc.)	Skin diving (air tanks are not used)	Scuba diving (air tanks are used)	Mixed-gas Diving (using helium gas)
Non water resistant		Without WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Water resistant watches	Water resistant for daily life	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Reinforced water resistance for daily life I	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Reinforced water resistance for daily life II	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Diver's watches	Diver's watch for Air Diving	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Diver's watch for Mixed-gas Diving	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...	×	○	○	○	○	○

* It is recommended that you use the watch correctly following the above-mentioned scope of usage after ascertaining water resistance precautions marked on the dial or caseback.



- ① A watch with water resistance for daily life 30m (3 bar) can be used during face-washing, etc. but cannot be used in an environment in which it will be submerged in water.
- ② A watch with reinforced water resistance for daily life I 50m (5 bar) can be used while swimming, etc. but cannot be used during any type of diving including skin diving.
- ③ A watch with reinforced water resistance for daily life II 100m or 200m (10 or 20 bar) can be used while skin diving, but cannot be used while scuba diving using oxygen tanks or saturation diving using helium gas, etc.



- ④ Keep the crown pushed in at all times (in the normal position) while using the watch. If the crown is the screwed-down type, check that it is securely screwed down.
- ⑤ Do not operate the crown underwater, or while the watch is wet. Water may enter the interior of the watch and defeat the water resistance.
- ⑥ If your watch is non-water resistant, beware of splashes of water (during face washing, rain, etc.) and sweat. If the watch becomes wet from water or sweat, wipe the moisture off with a dry, soft cloth.
- ⑦ Even with a water resistant watch for everyday use, avoid directing strong jets of mains water onto the watch. Water pressure above the limit can apply, which may defeat the water resistance.
- ⑧ With a water resistant watch for everyday use, rinse sea water off the case after exposure, then wipe it thoroughly to avoid corrosion and other effects.
- ⑨ The interior of the watch contains some amount of moisture, which may cause fogging on the inside of the glass when the outside air is cooler than the internal temperature of the watch. If the fogging is temporary it causes no harm inside the watch, but if prolonged, or if water enters the watch, consult your place of purchase and do not leave the problem untreated.

(2) Shock

- ① Be sure not to carry the watch when you engage in strenuous sports, whereas playing such light sports as golf, etc., will not adversely influence the watch.
- ② Avoid a violent shock such as dropping the watch on the floor.

**(3) Magnetism**

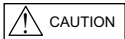
- ① If the watch is left at a location with strong magnetism for an extended period of time, the components may be magnetized, resulting in malfunction. Be careful.
- ② The watch may temporarily speed up or slow down when exposed to magnetism. Precision is restored when placed away from magnetism. In such a case, reset the time.

(4) Vibration

The watch may lose precision if subjected to strong vibrations such as from riding motorcycles, using jackhammers, chain saws, etc.

**(5) Temperature**

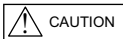
In environments below and above normal temperatures (5°C-35°C), the watch may malfunction and stop.



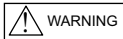
Do not use the watch at high temperatures, such as in a sauna. The watch may heat and cause burns.

(6) Chemicals, Gases, etc.

Utmost caution must be exercised when coming into contact with gases, mercury, chemicals (paint thinner, gasoline, various solvents, detergents containing such components, adhesives, paint, drugs, perfumes, cosmetics, etc.), and so forth. Such may cause discoloration of the watchcase, watchband, and dial face. Discoloration, deformation, and damage to various resin-based component parts may also occur.

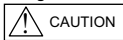
(7) About accessory parts

Do not attempt to disassemble or modify this product.



Store the bracelet/strap pin and other small parts out of the reach of children.

If any small parts are swallowed, immediately contact a doctor.

(8) Allergic reactions

If you develop a skin rash or your skin becomes abnormally irritated due to contact with the watch or strap, stop wearing the watch immediately and consult a doctor.

(9) About “luminous light”

Some watch have luminous light on the hands and dial.

The luminous light is a safe paint that stores sunlight and artificial light without using any radioactive material, and emits that light in a dark setting. As the paint discharges the stored light, it will become dimmer over time. The amount of light emitted and the time that light is emitted depends on various factors when the light is stored, such as the shape of the glass, the thickness of the paint, surrounding brightness level, the distance from the watch to the light source, and the light absorption level. Please note that when not enough light energy is stored, the watch may emit weak light or emit light for only a short time.

(10) Water resistant watchband

Some products employ leather and nylon bands on which a special treatment to resist perspiration and water absorption have been applied. Please understand that the water resisting effect of this watchband can be lost depending on the period and conditions of use.

◆ HOW TO IDENTIFY THE CALIBER NUMBER

Check the caliber number by referring to the model number of your watch or the case code on the watch's case back.

1. Searching by 10-digit model number

Check the 10-digit model number on the guarantee supplied with your watch. You can also see the number on the product tag put on the watch. Its second and third digits indicate the caliber number of your watch.

Example: If the model number is "□DX00001W□", the caliber number is "DX".

2. Searching by the case code

See the case code on the case back of your watch. The first two digits indicate the caliber number.



Example:

When the case code is "DX00-C0", the caliber number is "DX".

- * The place of case code may vary and its letter size may be small and difficult to see depending on the characteristics of watches.
- * The pictures and illustrations on this manual may differ from the actual appearance of your watch but the functions and operation procedures are the same.

◆ FEATURES

- (1) This product is a hand-winding mechanical watch.
- (2) It comes with a second hand halt mechanism.
- (3) Shock-proof bearings to protect the balance with hairspring from shocks.
- (4) Power reserve indicator. *DX (48E) only

◆ SPECIFICATIONS

Caliber		Number of jewels	Second hand half mechanism	Power Reserve indicator
DX	48E	23	○	○
EH	481	20	○	—

- (1) Vibrations: 21,600 vibrations/1 hour
- (2) Daily accuracy : +25 sec. to -15 sec.
- (3) Drive system : Mainspring Winding (Hand-winding)
- (4) Running time: More than 50 hours

The stated daily accuracy is in the following conditions:

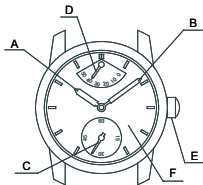
- After 24 hours at room temperature with the mainspring wound fully and the dial facing up.
- Due to the characteristics of the mechanical watch, the time may deviate from the stated “daily accuracy” depending on the following conditions: position of the watch, winding condition of the mainspring.

Product specifications may change without notice, for improvement.

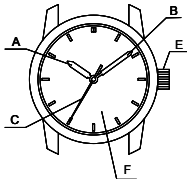
◆ NAMES AND FUNCTIONS OF INDIVIDUAL COMPONENT PARTS

- A: Hour hand
- B: Minute hand
- C: Second hand
- D: Power reserve hand
- E: Crown
- F: Dial

< DX(48E) >



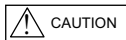
< EH(481) >



* Positions of the crown, second hand, power reserve hand, and other component parts may vary by model.

◆ ABOUT THE HAND-WINDING MECHANISM

- ① This is a hand-winding mechanical watch.
- ② You can wind the mainspring by turning the crown.
To wind the mainspring, ensure that the crown is in its normal position and slowly turn it to the right (clockwise).
Turning the crown to the left (counterclockwise) will have no effect.



- ③ You will not be able to turn the crown anymore once the watch is fully wound. Be careful not to attempt to wind it past this point as doing so may damage the mainspring or other parts.
- ④ After the mainspring is fully wound, the watch will run continuously for more than 50 hours.
The mainspring should be fully wound at the same time each day.
If the mainspring is not wound sufficiently, it may cause the watch to gain/lose time.

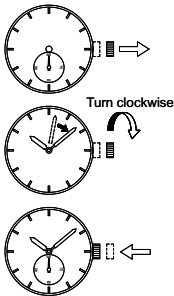
◆ HOW TO SET THE TIME

- (1) Pull the crown out when the second hand reaches the 12 o'clock position.
(The second hand stops.)

- (2) Turn the crown clockwise and set the current time.

*When setting the time, first bring the hand back slightly later the actual time and then move it forward to the actual time.

- (3) Press the crown in to the normal position.



◆ POWER RESERVE INDICATOR

The power reserve indicator shows how much the watch is wound, allowing you to see how much longer the watch will run at a glance. The time pointed to by the power reserve hand is the remaining time.

- * The remaining time shown is only an approximation. The time shown may be different from actual remaining time.

This product has a hand-winding system which comes with a power reserve indicator function. The power reserve hand is pointing to the fully-wound position (50H). If you do not wind manually, the power reserve hand will move toward zero as time passes.

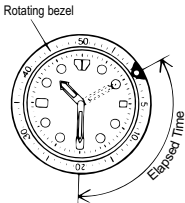


◆ HOW TO USE THE ROTATING INDICATOR BEZEL

Please notice that some models come with a rotating indicator bezel, which should be used properly.

Turn the bezel by pointing the ▽ mark to the minute-hand. While certain time goes by, you can measure the elapsed time from the distance between minute-hand and figures on the rotating indicator bezel. You can also set the ▽ mark as a desired time to remind you how long time is still remain for an appointment.

You cannot turn the bezel reversely since it comes with a protection mechanism for preventing wrong operation by force or shock. Figures on the bezel could also help you to read the current time easily.



The above shows that 20 minutes have elapsed from 10:10.

* Depending on design, anti-reversely and 1 minute "click" sound mechanism on rotating indicator bezel does not apply to some models.

手动上弦机械表

使用说明书

感谢您购买本公司产品。为了保证您能长期使用本产品并确保最佳性能，请仔细阅读本说明书并熟悉相关保修条款。

请将本说明书置于便于取阅之处，以便需要时及时查阅。

◆ 安全注意事项

为避免您或他人受到人身伤害或财产损失，请务必阅读并遵循标有以下符号的说明事项。



... 本符号代表的内容含义为本产品的使用方式与说明书不符时可能造成的死亡或严重伤害。



... 本符号代表的内容含义为本产品的使用方式与说明书不符时可能造成的人员伤害或材料损伤。

◆ 使用手表的注意事项

(1) 防水

类型		使用环境	在水下或水迹未干的情形下操作把头	暂时性的水滴（洗脸、雨淋等）	水上运动（游泳等）、经常接触水的工作（洗车等）	浮潜（不使用氧气瓶）	水肺潜水（使用氧气瓶）	混合气潜水（使用氮气）
		未刻 WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
防水型手表	日常防水型	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	日常增强防水 I 型	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	日常增强防水 II 型	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
潜水表	空气潜水用潜水表	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	混合气潜水用潜水表	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...	×	○	○	○	○	○

* 建议您从表盘表面或表壳背面了解手表的防水能力后，在上述使用范围内正确使用手表。



- ① 具有日常防水功能的 30m (3bar) 手表可以在洗脸等时使用，但是不能用于浸入水中的环境。
- ② 日常增强防水功能 I 型的手表 50m (5bar) 可在游泳等时使用，但不能用于包括浮潜在内的各种潜水。
- ③ 日常增强防水功能 II 型的手表 100m 或 200m (10bar 或 20bar) 可在浮潜时使用，但不能用于使用氧气瓶的水肺潜水或使用氮气的饱和潜水等。



- ④ 任何时候都要将把头推进（正常位置）。如果把头为螺丝锁紧型，检查是否已将把头牢固锁紧。
- ⑤ 在水下时或未将手表拭干之前请勿操作把头。否则可能会有水进入手表内部，破坏其防水性能。
- ⑥ 如果您的手表不具备防水功能，则要提防溅水（洗脸、下雨等）或汗水。如果因接触有水环境或出汗导致手表受潮，请使用干的软布将水分擦干。
- ⑦ 即使手表具有日常防水功能，也请避开强烈的自来水水流直冲手表。因为这样手表所承受的水压可能会超过极限值而破坏其防水性能。
- ⑧ 具有日常防水功能的手表在接触于海水后，请冲洗掉表壳上的海水，然后彻底擦干，以避免腐蚀和其他影响。
- ⑨ 手表内部含有一些潮气，外部的空气较表内温度低时，可能会导致镜面内部出现水雾。暂时性的水雾不会对手表内部造成伤害，但如果持续很长时间或者水进入表内，请与购表处联络，不要置之不理。

(2) 撞击

- ① 千万不要佩戴手表从事剧烈运动，而诸如高尔夫球等轻度运动则不会对手表造成有害影响。
- ② 请避免将手表掉落在地等剧烈撞击。

**(3) 磁化**

- ① 如果手表长期接触于强磁力环境中，零部件可被磁化，造成失灵。请注意这一点。
- ② 当手表接触于磁力环境中，可能会暂时变快或变慢，但离开磁场后即可恢复至原来的精度。此时，请校对时间。

(4) 震动

手表受到强烈震动（比如，骑摩托车、使用手提钻或链锯等）时可能会暂时变慢。

**(5) 温度**

将手表置于低于或高于正常温度范围（5°C-35°C）的环境时，手表可能会失灵或停止走动。



请勿在桑拿浴室等高温环境下使用手表。否则手表会变热而导致灼伤。

(6) 化学品、气体等

千万小心不要让手表接触各种有害气体、水银和化学品（稀释剂、汽油、各种溶剂、含该类成分的洗涤剂、粘合剂、涂料、药物、芳香剂及化妆品等）等。这类接触可能会导致表壳和表盘表面变色。各种含树脂成分的元件也会发生变色、变形及损坏。

(7) 商品及配件



请不要拆卸和改造商品



表链、表带销和其它小配件要放置在儿童接触不到的地方。
如果发生误食，请立即去看医生。

(8) 过敏反应



如果接触手表或表带后产生皮疹或皮肤异常瘙痒不适，请立即停止使用并咨询专业医生。

(9) “夜光”

部分产品的指针和表盘涂抹有夜光涂层。

本产品使用的夜光涂层采用非放射性物质的安全涂料，可以储存日光和人造光能量，在黑暗环境下会释放光能。随着涂料缓慢释放储存的光能，夜光会逐渐变暗。夜光涂层在储存光能时，镜面形状、涂层厚度、周围亮度等级、光源距离和光吸收水平等各类因素都会对发光量和发光时间产生影响。如果光能储存不足，手表可能只会发出微弱的夜光或短暂发光，敬请注意。

(10) 防水表带

部分产品采用的皮革或尼龙表带都已经过特殊的防水和防汗处理。根据佩戴时间和使用条件，表带的防水效果可能会变差，敬请谅解。

◆ 机芯编号识别方法

根据您的手表型号数字或表壳后盖的代码可确认手表的机芯编号。

1. 通过 10 位数的型号数字查找

确认您手表保修单上所提供的 10 位数的型号数字。在产品标签上您也可以找到该数字。其第二位和第三位数字代表手表的机芯编号。

例如：型号数字若为“□DX00001W□”，则机芯编号就为“DX”。

2. 通过表壳代码查找

手表的表壳后盖上刻有表壳代码。

头两位数字代表机芯编号。



例如：表壳代码若为“DX00-C0”，则机芯编号就为“DX”。

- * 因各类手表的特性不同，故表壳代码位置不定，且文字也可能较小而不易查看。
- * 本手册上的图片和插图可能会同您的手表实际外观有所不同，但是功能和操作过程相同。

◆ 特点

- (1) 本手表为手动上弦机械表。
- (2) 带有秒针停止装置。
- (3) 采用防震装置保护手表的摆轮游丝免受冲击。
- (4) 动力存储指示。※仅限 DX(48E)

◆ 规格

机芯		钻数	秒针 半机械装置	动力存储指示
DX	48E	23	○	○
EH	481	20	○	-

- (1) 频数：21600 次/小时
- (2) 日精度：+25 ~ -15 秒
- (3) 驱动系统：发条旋卷（手动上弦）
- (4) 连续走动时间：50 个小时以上

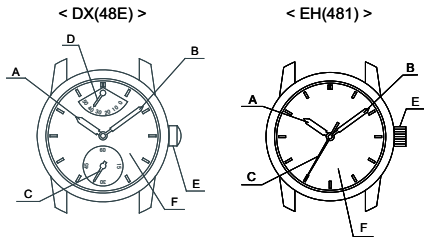
表示的日精度条件如下：

- 置于室温 24 小时后，且发条上满弦、表盘朝上
- 由于机械表的特点，依据下列条件，时间可能会偏离表示的“日精度”：手表的位置、发条上弦情况。

规格若有更改，恕不另行通知。

◆ 各部件名称及功能

- A: 时针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 动力存储指针
- E: 把头
- F: 表盘



※ 因型号不同，把头、秒针、动力存储指针等位置可能会有所不同。

◆ 关于手动上弦机制

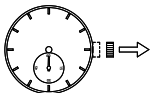
- (1) 本款手表属于自动上弦（手动上弦）机械表。
- (2) 您可通过转动把头上弦。



- (3) 当无法再转动把头时表示手表发条满弦。此时请勿强行转动把头，否则会损坏发条或其他部件。
- (4) 本款手表发条满弦后，大约可以走动 50 个小时以上。
应每天定时将发条上弦至满弦状态。
如果发条上弦不足，手表可能会走时变快/缓慢。

◆ 时间的设置方法

- (1) 当秒针到达 12 点钟位置时, 将把头拉出。
(秒针停止。)



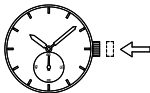
顺时针转动

- (2) 顺时针转动把头, 设置当前时间。

*在设置时间时, 先将表针向后调到比实际时间稍晚些, 然后再向前调到实际时间。



- (3) 将把头按回到正常位置。



◆ 动力存储指示

动力存储指示显示手表发条上弦的能量情况，让你轻松了解手表还能走动多长时间。动力存储指针所指向的时间就是手表剩余可走动时间。

- * 该剩余可走动时间仅为大致时间。实际情况可能会有出入。

本款手表带有具动力存储指示功能的手动上弦系统。

动力存储指针正指向发条满弦位置（50 小时）。如果不进行手动上弦，随着时间的流逝，动力存储指针将向 0 刻度移动。



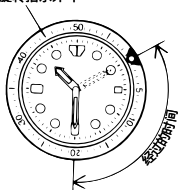
◆ 旋转指示外环的使用方法

提醒注意的是，部分手表型号带有旋转指示外环，请采用正确方式使用。

转动指示外环使 ▽ 三角记号指向分针位置。经过一段时间后，转动指示外环数字位置与分针位置之间的时间差即为实际经过的时间。你也可以将 ▽ 三角记号放置在预设时间位置来提醒自己距离约定还剩多长时间。

指示外环不能逆向转动，并具有保护机构来防止外力和碰撞的误操作。外环上数字也有助于您轻松地读取精确的时间。

旋转指示外环



上图显示从 10:10 起已经过去了 20 分钟。

* 基于设计之不同，部分型号的活动边圈未配备防反转功能，转动边圈时也不会发出“咔嚓”声。

МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

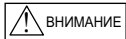
Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



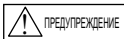
... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

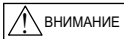
(1) Водонепроницаемость

Тип		Условия эксплуатации	Работа головки под водой и работа головки с калпаками воды на ней	Воздействие небольших количеств воды (умывание, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)
Водо- непрони- цаемые часы	Водопроницаемые для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Дай- верские часы	Дайверские часы для погружений с аквалангом	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	×	○	○	○	○	○

* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 30 м (3 бар) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 50 м (5 бар) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 100 м или 200 м (10 или 20 бар) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.



- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу завинчивающихся, то она должна быть плотно завинчена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.
- ⑧ При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

(2) Ударопрочность

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.

**(3) Воздействие магнитных полей**

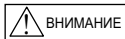
- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

(4) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.

**(5) Температура**

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).

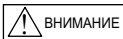


Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

(6) Химические вещества, газы и т.п.

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

(7) Дополнительные детали

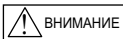


Не разбирайте изделие и не меняйте его конструкцию.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям. В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

(8) Аллергические реакции



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

(9) Люминесцентное покрытие

На некоторых часах имеется люминесцентное покрытие на стрелках и циферблате.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

(10) Водонепроницаемый браслет

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потопотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

◆ ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА КАЛИБРА

Проверьте номер калибра часов по номеру модели или коду корпуса, указанному на задней крышке корпуса часов.

1. Поиск по 10-значному номеру модели

Проверьте 10-значный номер модели в гарантийном талоне, прилагаемом к часам.

Кроме того, этот номер указан на прикрепленной к часам этикетке. Второй и третий знак в номере обозначают калибр часов.

Пример. Если номер модели выглядит как "□DX00001W□", то номер калибра – "DX".

2. Поиск по коду корпуса

Найдите код корпуса на задней крышке корпуса часов.

Первый и второй знак в нем обозначают калибр.



Пример.:

Если код корпуса "DX00-C0", то номер калибра – "DX".

- * В зависимости от характеристик часов расположение кода корпуса может отличаться, а размер символов может быть недостаточно большим, что затрудняет чтение.
- * Реальные часы могут отличаться от показанных на рисунках и иллюстрациях в данной инструкции, однако функции и рабочие процедуры остаются неизменными.

◆ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- (1) Изделие представляет собой механические часы с ручным заводом.
- (2) Оснащены механизмом остановки секундной стрелки.
- (3) Амортизирующие опоры защищают баланси́р с волоском от ударов.
- (4) Индикатор запаса питания. *только модель DX (48E)

◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Калибр		Количество камней	Секундная стрелка половинный механизм	Индикатор запаса питания
DX	48E	23	○	○
EH	481	20	○	—

- (1) Частота колебаний: 21600 колебаний/час
- (2) Суточная точность: от +25 до -15 с
- (3) Система привода: завод пружины (ручной завод)
- (4) Продолжительность хода: более 50 часов

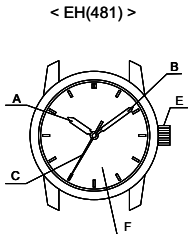
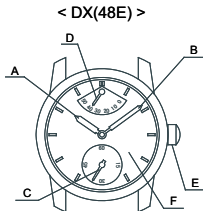
Заявленная суточная точность хода обеспечивается при соблюдении следующих условий:

- После 24 часов пребывания при комнатной температуре с полностью заведенной пружиной и циферблатом, обращенным вверх.
- Механические часы обладают некоторыми свойствами, влияющими на отклонение "суточной точности хода" от заявленного значения; на это влияют положение часов и степень завода пружины.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.

◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- A: часовая стрелка
- B: минутная стрелка
- C: секундная стрелка
- D: стрелка индикатора запаса хода
- E: головка
- F: циферблат



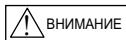
* Расположение головки, секундная стрелка, индикатора запаса хода и других компонентов зависит от модели.

◆ МЕХАНИЗМ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ

(1) Это механические часы с ручным заводом.

(2) Для завода часов вращайте головку.

Чтобы завести ходовую пружину, сначала убедитесь, что заводная головка находится в обычном положении, а затем поверните ее по часовой стрелке. Поворот заводной головки против часовой стрелки не даст никакого эффекта.



(3) Если часы полностью заведены, головка не вращается. Е попробуйте еще повернуть головку. Это может привести к повреждению пружины и других компонентов.

(4) При полном заводе пружины продолжительность работы часов составляет более 50 часов. Ходовую пружину необходимо ежедневно полностью заводить в одно и то же время. Если ходовую пружину завести не полностью, то часы могут показывать неточное время.

◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

(1) Вытяните головку, когда секундная стрелка будет на цифре (Секундная стрелка остановится.)

(2) Для установки текущего времени поверните головку по часовой стрелке.

* При установке времени сначала поместите стрелку немного раньше нужного значения, а затем переведите ее вперед до правильного времени.

(3) Нажмите на головку, чтобы перевести ее в стандартное положение.



◆ ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА

Индикатор запаса хода показывает уровень завода часов, позволяя с одного взгляда оценить, сколько еще времени часы будут идти. Значение, которое указывает стрелка индикатора запаса хода, и есть оставшееся время.

- * Оставшееся время указывается только приблизительно. Показанное время может отличаться от действительного запаса хода.

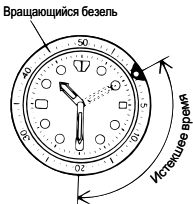
Данная модель оснащена системой ручного завода с функцией индикации запаса хода. Стрелка запаса хода показывает на положение полного завода (50 часов). Если Вы не заведете часы вручную, то по истечении положенного времени стрелка индикатора запаса хода переместится в положение «ноль».



◆ РАБОТА С ВРАЩАЮЩИМСЯ ИНДИКАТОРНЫМ БЕЗЕЛЕМ

Обратите внимание, что некоторые модели оснащены вращающимся безелем индикатора, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните безелем таким образом, чтобы совместить метку ∇ с минутной стрелкой. При прохождении определенного времени Вы можете измерить истекшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся безеле индикатора. Вы также можете установить метку ∇ на желаемое время, чтобы напоминать себе, сколько времени остается до условленного времени.



На рисунке выше показано, что с момента, когда было 10:10, прошло 20 минут.

Безелем не может поворачиваться в противоположном направлении, поскольку оно оснащено защитным механизмом, предназначенным для защиты от ошибочной операции в результате приложения силы или удара. Цифры на вращающемся безеле также могут упростить считывание текущего времени.

- * В зависимости от конструкции защита от поворота в обратном направлении и 1-минутный "щелчок" на некоторых моделях отсутствует.